



ERRATUM

**Commission paritaire de l'industrie et de
commerce de diamant**

**CCT n° 118420/CO/324
du 26/11/2013**

Correction du texte en français :

- La numérotation des articles doit être corrigée comme suit en français : « art. 3 » doit devenir « art. 2 », « art 4 » doit devenir « art. 3 », etc. jusqu'à l'article 6 inclus.
- Le nouvel article 4 doit être corrigé comme suit : « Art. 4. Le chèque-cadeau est payé dans le courant du mois de décembre 2013, **décembre 2014** et dans le courant du mois de décembre 2015. »
- Le nouvel article 6 doit être corrigé comme suit : « La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2013 et cesse d'être en vigueur au 1er janvier **2016**. ».

Décision du

ERRATUM

**Paritair Comité voor de diamantnijverheid en
-handel**

**CAO nr. 118420/CO/324
van 26/11/2013**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- De nummers van de artikelen moeten als volgt verbeterd worden : « art. 3. » moet « art. 2. » worden, « art. 4. » moet « art. 3. » worden, enz. tot en met artikel 6.
- De nieuwe artikel 4 moet als volgt verbeterd worden : « Art. 4. Le chèque-cadeau est payé dans le courant du mois de décembre 2013, **décembre 2014** et dans le courant du mois de décembre 2015. »
- De nieuwe artikel 6 moet als volgt verbeterd worden : « La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2013 et cesse d'être en vigueur au 1er janvier **2016**. ».

Beslissing van

09-07-2014

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
26 november 2013
betreffende de betaling van een
cadeaucheque aan de werknemers in de
diamantnijverheid en -handel**

**Convention collective de travail du
26 novembre 2013
relative au paiement d'un cheque-cadeau
aux travailleurs dans l'industrie et le
commerce
du diamant**

**Hoofdstuk I - Algemene bepalingen en
toepassingsgebied**

**Chapitre I - Dispositions générales et champ
d'application**

Art. 1. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers, met uitzondering van de technische bedienden, die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair comité voor de diamantnijverheid en -handel.

Art. 1^{er}. - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs, à l'exception des employés techniques, ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

Art. 2. - In de diamantnijverheid en -handel geldt het beginsel dat aan de werknemers een cadeaucheque wordt toegekend.

Art. 2. - Dans l'industrie et le commerce du diamant, le principe s'applique qu'un cheque-cadeau est octroyée aux travailleurs.

De cadeaucheque wordt toegekend aan elke werknemer die, in het jaar voorafgaand aan het jaar van uitbetaling van de cheque, effectief in de diamantnijverheid werd tewerkgesteld.

Le cheque-cadeau est attribué à chaque travailleur qui a été effectivement occupé dans l'industrie diamantaire, dans l'année précédent l'année du paiement du cheque.

**Hoofdstuk II - Bedrag en betalingsmodaliteiten van
de cadeaucheque**

**Chapitre II - Montant et modalités de paiement du
cheque-cadeau**

Art. 3. - Het bedrag van de cadeaucheque wordt vastgesteld op een bedrag van 35 EUR.

Art. 3. - Le montant du cheque-cadeau est fixé à un montant de 35 EUR.

Art. 4. - De cadeaucheque wordt uitbetaald in de loop van de maand december 2013, december 2014 en in de loop van de maand december 2015.

Art. 4. - Le cheque-cadeau est payé dans le courant du mois de décembre 2013, et dans le courant du mois de décembre 2015. *décembre 2014*

Art. 5. - De cadeaucheque wordt ten laste genomen van de Rijksverlofkas voor de diamantnijverheid. De bevoegde beheersorganen van de Rijksverlofkas bepalen tevens de betalingsmodaliteiten van de cadeaucheque.

Art. 5. - Le cheque-cadeau est à charge de la Caisse nationale de vacances pour l'industrie diamantaire. Les organes de gestion compétents de la Caisse nationale déterminent aussi les modalités de paiement du cheque-cadeau.

Hoofdstuk III - Slotbepalingen

Chapitre III - Dispositions finales

Art. 6. - Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en houdt op uitwerking te hebben op 1 januari 2016.

Art. 7. - La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2013 et cesse d'être en vigueur au 1 janvier 2016.

16

4

✓